

OLYMPUS

согласовано

ООО «Олимпас Москва»

Организация

107023, город Москва, улица Электров заводская, 27, стр.
8

Адрес

Руководитель Отдела нормативно-правового
регу лирования и регистрации медицинских изделий

Должность

Данилова А.В.

Фамилия, Имя

17.05.2023

Дата ДД.ММ.ГГГГ

Подпись

Фотографические изображения

ГАСТРОИНТЕСТИНАЛЬНЫЙ ВИДЕОСКОП EVIS EXERA III GIF-N190N с принадлежностями

производства: «Олимпас Медикал Системс Корп.» (Olympus Medical Systems Corp.)

2023



Рис. 1. ГАСТРОИНТЕСТИНАЛЬНЫЙ ВИДЕОСКОП EVIS EXERA III GIF-N190N. Транспортная упаковка

Model	
GIF-H190N	
item#	N5780950 220914 EU
	
Serial# 2203069	
SN	
販売名 EVIS EXERA III GASTROINTESTINAL VIDEOSCOPE OLYMPUS GIF-H190N	
Manufacturing site: Aizu Olympus Co., Ltd. 3-1-1 Niiderakita, Aizuwakamatsu-shi, Fukushima 965-8520, Japan	
製造販売元	
 OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan	
OLYMPUS	 2022-09-14 MADE IN JAPAN
CE 0197	
GS1-128	
	
(01)04953170436383(11)220914(21)2203069	
Ver. 2	

Рис. 2. ГАСТРОИНТЕСТИНАЛЬНЫЙ ВИДЕОСКОП EVIS EXERA III GIF-H190N. Маркировка на транспортной упаковке



Рис. 3. ГАСТРОИНТЕСТИНАЛЬНЫЙ ВИДЕОСКОП EVIS EXERA III GIF-N190N. Потребительская упаковка



Рис. 4. ГАСТРОИНТЕСТИНАЛЬНЫЙ ВИДЕОСКОП EVIS EXERA III GIF-H190N в потребительской упаковке

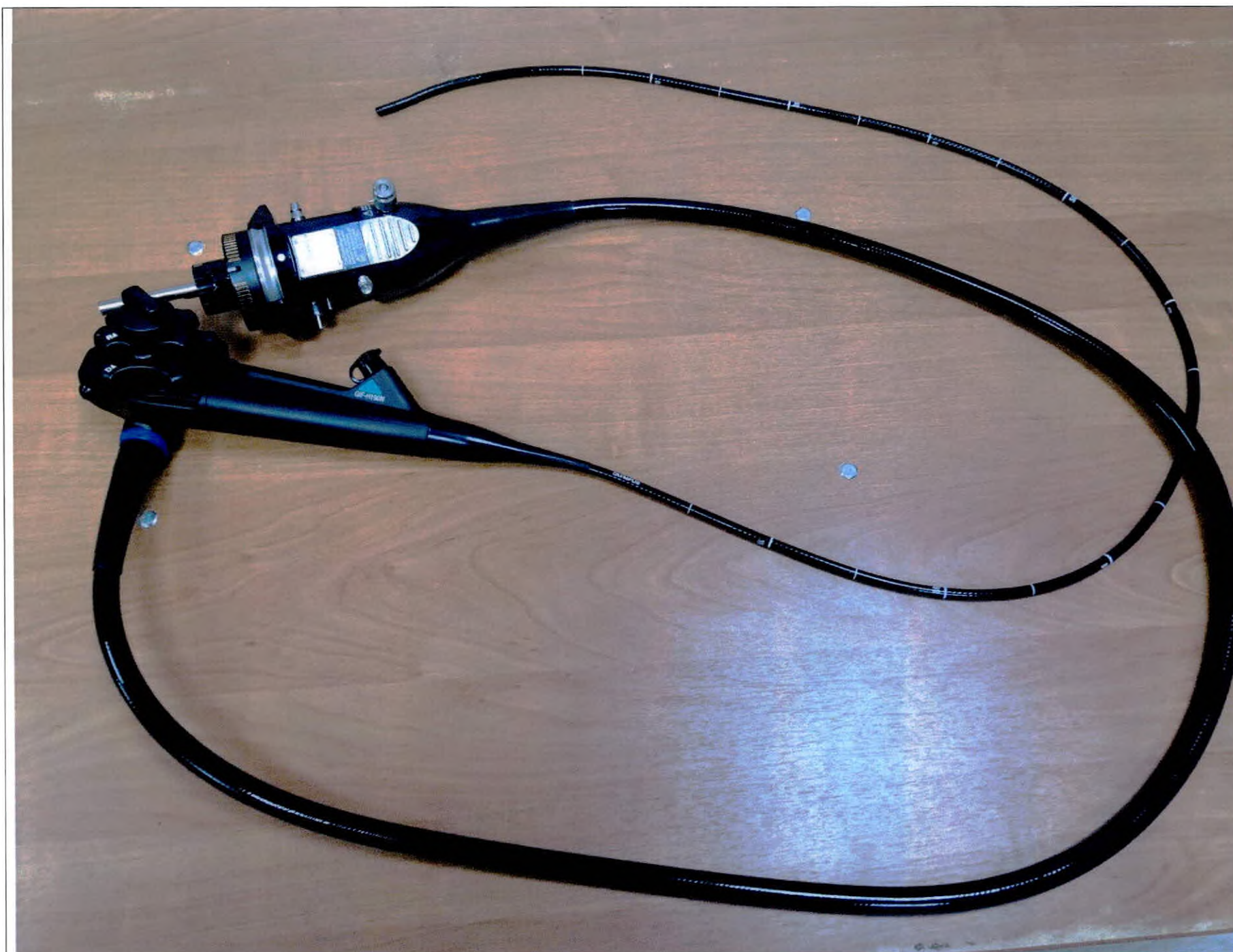


Рис. 5. Эндоскоп GIF- H190N



Рис. 6. Эндоскоп GIF- H190N



Рис. 7. Эндоскоп GIF-H190N



Рис. 8. Эндоскоп GIF- H190N

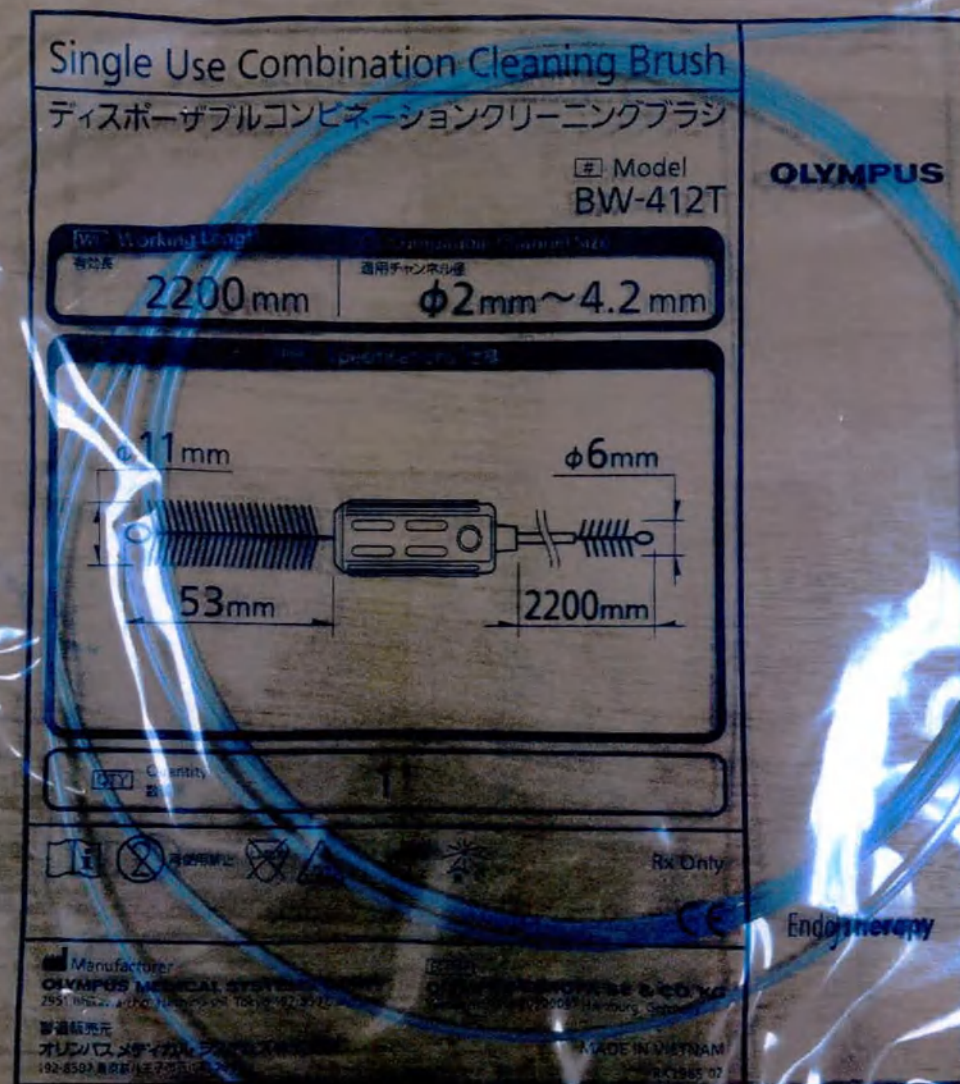


Рис. 9. Одноразовая комбинированная щетка (BW-412T). Индивидуальная упаковка

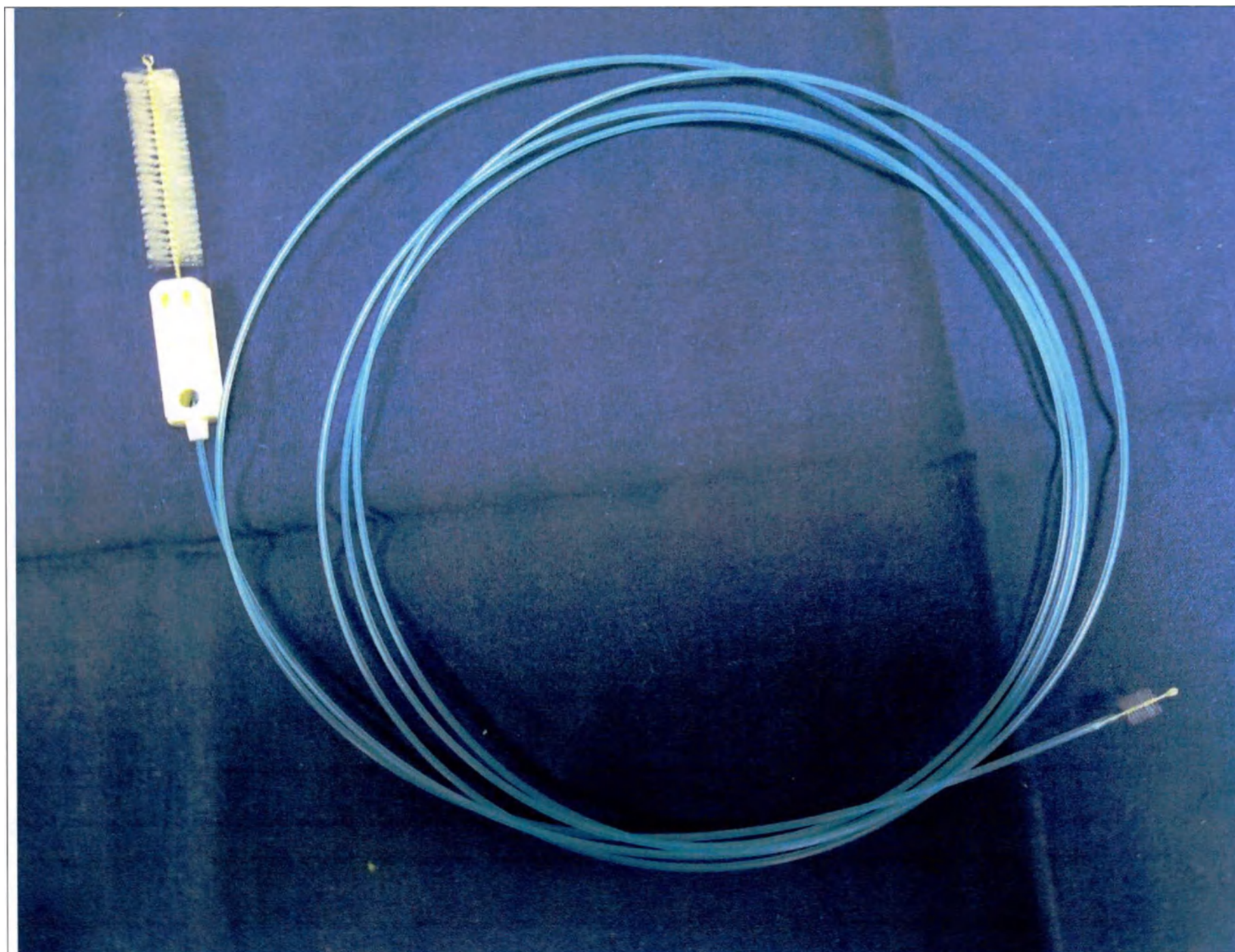


Рис. 10. Одноразовая комбинированная щетка (BW-412T)

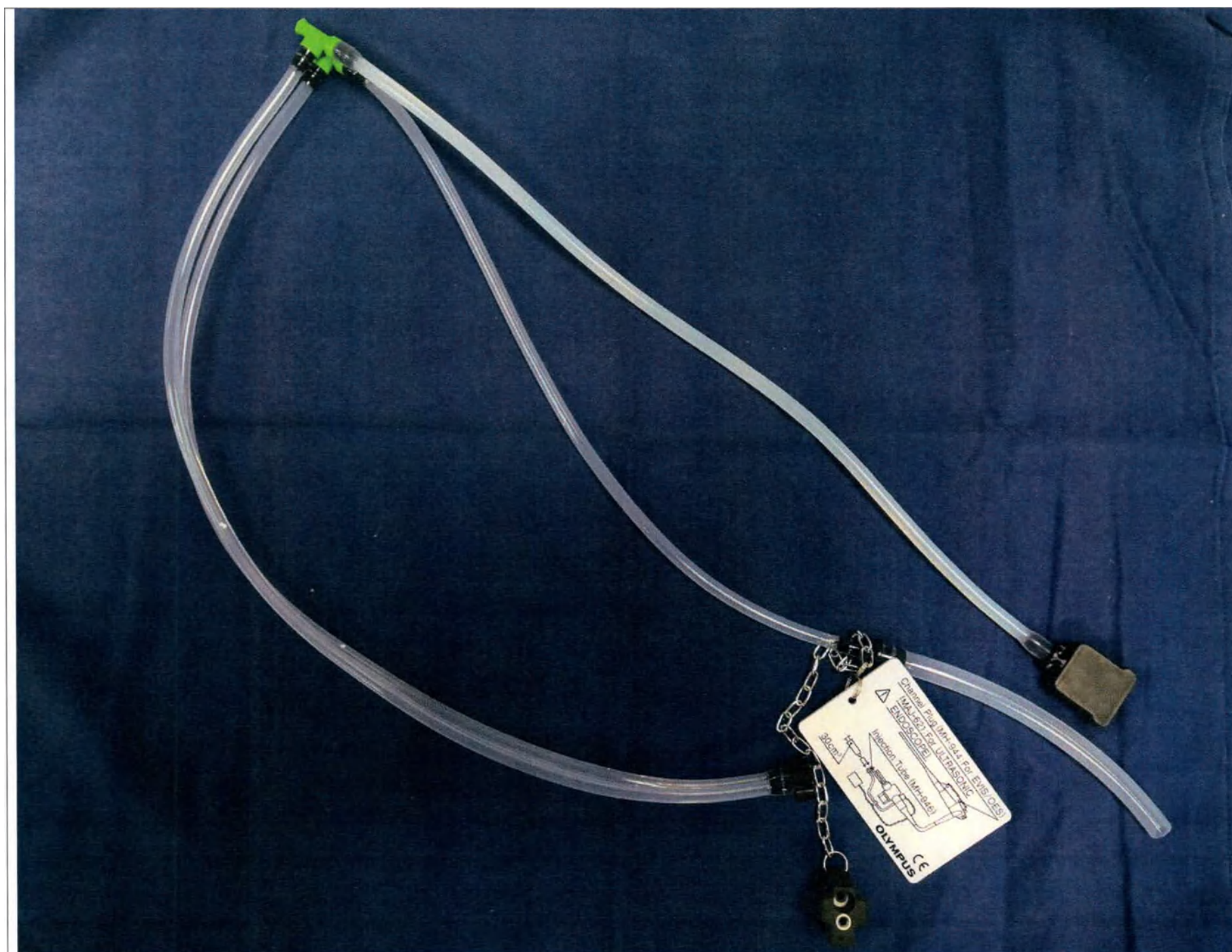


Рис. 11. Инъекционная трубка (МН-946)



Рис. 12. Заглушка для канала (МН-944). Вид в индивидуальной упаковке

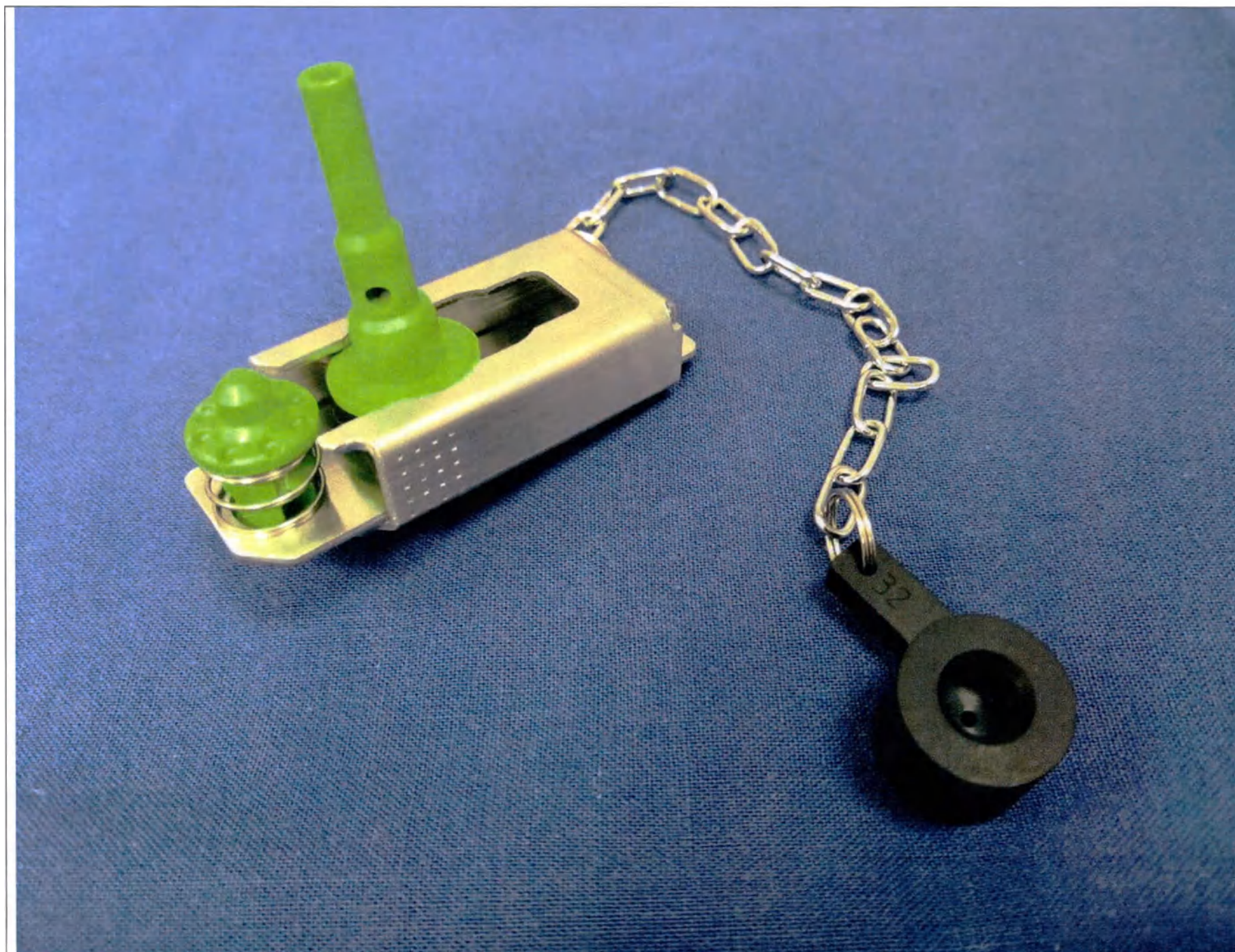


Рис. 13. Заглушка для канала (МН-944)



Рис. 14. Адаптер для очистки канала подачи воздух/вода (МН-948). Вид в индивидуальной упаковке



Рис. 15. Адаптер для очистки канала подачи воздух/вода (MH-948)

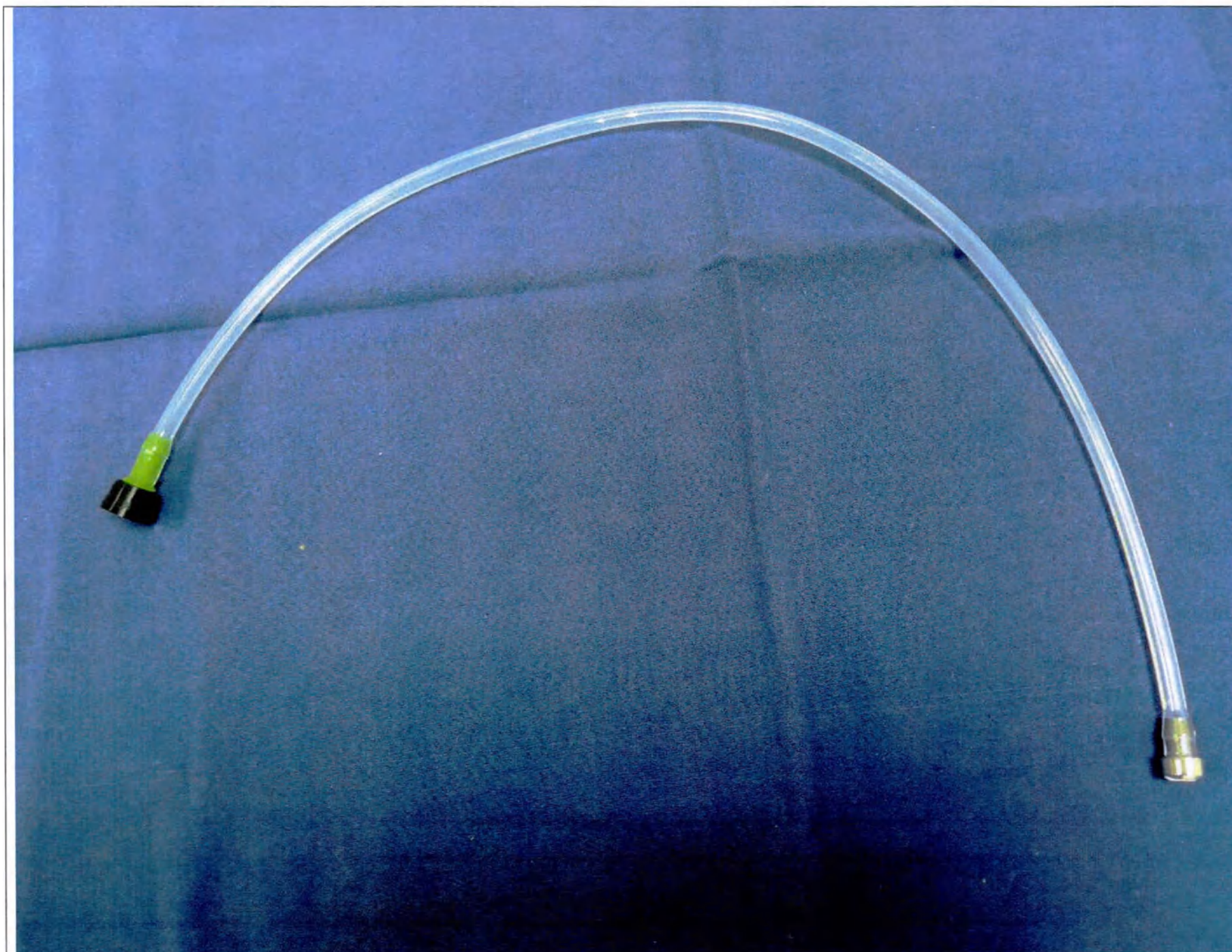


Рис. 16. Адаптер для аспирационной очистки (МН-856)



Рис. 17. Колпачок ЕТО (МВ-156)



Рис. 18. Загубник (MB-142). Индивидуальная упаковка



Рис. 19. Загубник (МВ-142).



Рис. 20. Загубник (МА-474). Индивидуальная упаковка



Рис. 21. Загубник (МА-474)

OLYMPUS

РУКОВОДСТВО ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

ИНСТРУКЦИИ

EVIS EXERA III

**ГАСТРОИНТЕСТИНАЛЬНЫЙ ВИДЕОСКОП
EVIS EXERA III**

OLYMPUS GIF-XP190N
OLYMPUS GIF-H190N
OLYMPUS GIF-H190
OLYMPUS GIF-HQ190
OLYMPUS GIF-1TH190

ВИДЕОКОЛОНОСКОП EVIS EXERA III

OLYMPUS CF-H190L/I
OLYMPUS CF-HQ190L/I
OLYMPUS PCF-PH190L/I
OLYMPUS PCF-H190L/I
OLYMPUS PCF-H190DL/I
OLYMPUS PCF-HQ190L/I
OLYMPUS PCF-H190TL/I

Символы 1

Важная информация — прочтите перед
использованием 2

Глава 1 Проверка содержимого
упаковки 19

Глава 2 Описание и технические
характеристики изделия 23

Глава 3 Подготовка и проверка 47

Глава 4 Эксплуатация 93

Глава 5 Поиск и устранение
неисправностей 127

Приложение 143



Номер по каталогу RU-8501800

Для получения информации по обработке эндоскопа обратитесь к сопроводительному документу под названием «РУКОВОДСТВО ПО ОБРАБОТКЕ», на титульном листе которого указана модель вашего эндоскопа

CE 0197

Рис. 22. Руководство по эксплуатации

OLYMPUS

РУКОВОДСТВО ПО ОБРАБОТКЕ

ИНСТРУКЦИИ EVIS EXERA III

ГАСТРОИНТЕСТИНАЛЬНЫЙ ВИДЕОСКОП EVIS EXERA III

OLYMPUS GIF-XP190N
OLYMPUS GIF-H190
OLYMPUS GIF-HQ190
OLYMPUS GIF-1TH190
OLYMPUS GIF-H190N

ВИДЕОКОЛОНОСКОП EVIS EXERA III

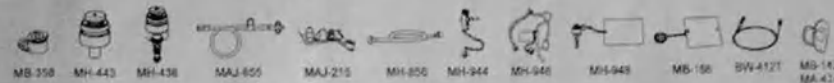
OLYMPUS CF-H190L/I
OLYMPUS CF-HQ190L/I
OLYMPUS PCF-PH190L/I
OLYMPUS PCF-H190L/I
OLYMPUS PCF-H190DL/I
OLYMPUS PCF-H190TL/I
OLYMPUS PCF-HQ190L/I



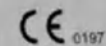
Номер по каталогу: RU-8601824

Дополнительные принадлежности

- Клапан для биопсии (MB-358)
- Клапан подачи воздуха/воды (MH-438)
- Колпачок клапана дополнительной подачи воды (MAJ-215)
- Заглушка для канала (MH-944)
- Адаптер для очистки канала подачи воздух/вода (MH-948)
- Одноразовая комбинированная щетка (BW-412T)
- Клапан для аспирации (MH-443)
- Трубка для дополнительной подачи воды (MAJ-855)
- Адаптер для аспирационной очистки (MH-856)
- Инъекционная трубка (MH-946)
- Колпачок ЕТО (MB-156)
- Загубник (MB-142, MA-474)



Для получения информации по эксплуатации эндоскопа обратитесь к сопроводительному документу под названием «РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ», на титульном листе которого указана модель вашего эндоскопа.



0197

Рис. 23. Руководство по обработке

OLYMPUS®

SINGLE USE BIOPSY VALVE ディスボーザブル 鉗子栓 MODEL MAJ-1555

EN : SINGLE USE BIOPSY VALVE (Sterile)
DE : EINWEG-BIOPSIEVENTIL (steril)
DA : ENGANGSBIOPSIVENTIL (steril)
ES : VÁLVULA DE BIOPSIA DE UN SOLO USO (estéril)
FR : VALVE À BIOPSIE À USAGE UNIQUE (Stérile)
FI : KERTAKÄYTTÖINEN KOEPALAKANAVAN VENTTIILI (steriili)
EL : ΒΑΛΒΙΔΑ ΒΙΟΨΙΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ (ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΗ)
IT : VALVOLA BIOPTICA MONOUSO (sterile)
NO : ENGANGS BIOPSIVENTIL (steril)
NL : SINGLE-USE BIOPSIEVENTIEL (steriel)
PT : VÁLVULA DE BIOPSIA DE USO ÚNICO (esterilizada)
SV : ENGÅNGSBIOPSIVENTIL (steril)
CS : JEDNORÁZOVÝ BIOPTICKÝ VENTIL (Sterilní)
ET : ÜHEKORDSELT KASUTATAV BIOPSIACLAPP (steriilne)
HU : EGYSZER HASZNÁLATOS BIOPSZIÁS SZELEP (Steril)
LV : VIENREIZĒJAS IZMANTOŠANAS BIOPSIJAS VĀRSTS (sterils)
LT : VIENKARTINIO NAUDOJIMO BIOPSIJOS VOŽTUVAS (sterilus)
PL : ZAWÓR BIOPSYJNY JEDNORAZOWEGO UŻYTKU (sterylny)
SK : BIOPTICKÝ VENTIL NA JEDNO POUŽITIE (sterilný)
SL : BIOPSIJSKI VENTIL ZA ENKRATNO UPORABO (sterilen)
BG : БИОПСИОНЕН ВЕНТИЛ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА (Стерилен)
RO : VALVĂ DE BIOPSIE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ (Sterilă)
RU : ОДНОРАЗОВЫЙ БИОПСИЙНЫЙ КЛАПАН (стерильный)
SR : BIOPSIONA VALVULA ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU (sterilno)
HR : BIOPSIJSKI VENTIL ZA JEDNOKRATNU UPORABU (Sterilan)
UK : ОДНОРАЗОВИЙ КЛАПАН ДЛЯ БІОПСІЇ (стерильний)
KK : БІР РЕТ ПАЙДАЛАНЫЛАТЫН БИОПСИЯ КЛАПАНЫ (стерильді)
TR : TEK KULLANIMLIK BİYOPSİ VALFİ (Steril)

QUANTITY : 20pcs.



Refer to instructions.
取扱説明書参照



SINGLE USE ONLY
再使用禁止

STERILE R

Sterilized using irradiation
ガンマ線滅菌済

一般名称
内視鏡用部品アダプタ

販売名
ディスボーザブル鉗子栓
MAJ-1555
SINGLE USE BIOPSY VALVE MAJ-1555

医療機器届出番号 13B1X00277000236 号

一般医療機器 単回使用
Manufacturing site:
Olympus Medical Systems Corp. Hinode Plant
34-3 Hirai, Hinode-machi, Nishitama-gun, Tokyo
190-0182, Japan

製造販売元
オリンパスメディカルシステムズ株式会社
東京都八王子市石川町2-9-51

STERILE R

OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan

OLYMPUS
MADE IN JAPAN

USA: CAUTION: Federal law restricts
this device to sale by or
on the order of a physician.

CE 0197

Use by (EXP. DATE) 2025-
使用期限 01-31

GS1-128



(01) 14953170247573 (17) 250131 (10) 22H

Рис. 24. Принадлежности: Одноразовый биопсийный клапан (MAJ-1555). Вторичная (групповая) упаковка.



Рис. 25. Принадлежности: Одноразовый биопсийный клапан (MAJ-1555). Первичная (стерильная) упаковка



Рис. 26. Принадлежности: Одноразовый биопсийный клапан (MAJ-1555)



Рис. 27. Принадлежности: Клапан для аспирации (MH-443). Потребительская упаковка



Рис. 28. Принадлежности: Клапан для аспирации (МН-443)

OLYMPUS

MH-438

Model

MH-438

EU

Item# N6174950 220426



Lot#

24A

LOT



When used
vertical) c
standard
This prod
be clean
Note that
not be av

ご使用
本製品が
書』に従
本製品
菌)をし

販売名
AIR/WATER VALVE MH-438

Manufacturing site:
Aizu Olympus Co., Ltd.
500 Muranishi, Niidera, Monden-machi,
Aizuwakamatsu-shi, Fukushima 965-8520, Japan

OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.
2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan

OLYMPUS

2022-04-26
MADE IN JAPAN

CE 0197

961-128



(01104953170437373(11)220426(10)24A

Ver. 1

CE

EN

ual (A4 size,
3d or whose

shipping. It must

ation sheet

JA

る内視鏡、また

「や」取扱説明

有義、または減

USA

my

MENT LTD.

ed Kingdom

(also European Union)

an 20220415 B0500

Рис. 29. Принадлежности: Клапан подачи воздуха/воды (МН-438). Потребительская упаковка



Рис. 30. Принадлежности: Клапан подачи воздуха/воды (МН-438)



Рис. 31. Принадлежности: Клапан для биопсийного канала (MB-358). Потребительская упаковка



Рис. 32. Принадлежности: Клапан для биопсийного канала (МВ-358)

**ГАСТРОИНТЕСТИНАЛЬНЫЙ ВИДЕОСКОП EVIS
EXERA III GIF-H190N**

Производитель: Olympus Medical Systems Corp. (Олимпас Медикал Системс Корп.), 2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan

Место производства: Япония

Уполномоченный представитель производителя в РФ: ООО «Олимпас Москва», 107023, г. Москва, ул. Электrozаводская, д. 27, стр. 8

Регистрационное удостоверение №: P3H XXXX/XXXXX от XX.XX.XXXX

Номер по каталогу XXXXXXXX

Рис. 33. Пример русскоязычной маркировки на транспортной упаковке ГАСТРОИНТЕСТИНАЛЬНЫЙ ВИДЕОСКОП EVIS LUCERA ELITE GIF- H190N

Прошито и скреплено
печатью 34
листов



Данилова А.В.